

# Lizaso

1

[ Conjugaison de Lizaso ] ?

{ d'après le catéchisme ? }

naizen gara garela garena garz da dela delaik  
delakoz den dena denak denan denaz denian denetik denai baite  
 bada ezta eztela estena ezpada gara garela garelaik garen dire  
direla direlaik diren direnak direnan badire eztira eztiren eztirenak

zen zela zelaik zelakoz zena zenetik ezen ziren zirenan

litzeke 39 (onzi litzeke cond. prés.)

gatye bedi

gatyen 51 (allegatu gatyen gozatzerá subj. prés.) dayen dayela  
gachen gatyezen gatyezela datyeren

datyeke (potentiel futur) datyekena ezkatyeke eztaikelakoz  
ezpadatyekela

baliz

natzayo zayo bazayo zaizkio zaizkion

litzayoke 42 (condit. présent).

zaiyu zaiyur zayela zayotes etzayote

zatyut zatyuten zatyuena zaitzala

sinestatzaunt galdeztzaunt errespondeztzaunt damut 52 artzaunt

ditela bant duzu entenditzauzu biarzu erratauzu  
sinestatzauzu entenditzauzu estakazu errezibitzauzu  
adoratzauzuleik erratauzuleik biarzun erratauzun

du duela duelaik duelaokoz duen duena duenak duenan duenai  
 duenian badu baduela ezten ezten eztenak ezpadu.

kusugu biangu errezibitangu kumplityukogu  
 biangule 40 tyanguleik esperatanguleik errezibitanguleik  
 dugun biangu errezatanguian 17 eztingune 8, 33 (kusi eztingune)  
 bantzie biante ityante matante (matyante 33)  
 obligerziante 27 erdechikote 48 (ayek erdechikote miserikordie,  
 kusikote tyute dutela ityanten beitezanten 24  
 arrazunanten (faltatzyanten aldiero 30) ityantenian  
 ityantenak goratzyantenak tsalatzyantenak ityantenak  
 obligerziantenak paderizyantenak 48, 49 faltatzyantenak  
 duenak bante eztenak

ziunen zuen zuelaik zuena zuenetik baizuen  
 ziunen ziunke zazu zazule dezala zagu (2 zegu) kusegu  
 zaguile ekaguile dezaten; dezake (potent. futur: work bateyatu dezake?  
 34) dezaten 9 guzie dezaken bat potent. futur) dezakegu dezakegun  
 dezakete eztezakete gatyne gatyneua gatyuzten gatyuztendi  
 giuzen 5 12 51 (zergatik salbatu giuzen inie posse parfait).

gachazu gachazule gachan gachala tyuzu tyuzumek  
 tyu tyuen tyuenak tyuenai batyue tyuenak tyuguleik  
 tyugun tyugumek batyugun tyuzienak tyuten tyutenak  
 kumplityutenak zityuen zityuenak zityuzten ekityuzten  
 chazu 2 28 32 dechaten 44 dechakegu 46 dezakegun  
 direzule 52 diren 52 tyirezule 52 ofrezitzeizut 52 direzule 52  
 diren 52 ~~hiz~~ tyirezule 52 ofrezitzeizut 52 diot 51 diozu 53  
 dio diolaik dioy dionak dionai 42 dioguleik dioten  
 zogu dezola dezogun diozu tyion 15 tyion 38 erakusteigun 8 23  
 zigun 47 zaiguzen 1 18 zaiguzen 2 dezagule dezaignun 41  
 zagule 18 tyigun 53 zityigun 47 chaguzen 1 18 chagule 18  
 dio diola dioten eztyoten 24 dezokegukle tyiogun 1 18  
 tyiogun 18

Fusion intime. non verbal et verb

egon zanden zandena dago dagola dagona dagonak  
 dagonan dagonai dagonaz badago gande gandenak dande

danden dandenian dandenak danden eztdandenak

erran diozu dior dioze

isurki dantet 52 danke 19 28 dauken daukenak  
daukenai eztauke 11 daukegun 46 dauketenak dauzkizunet  
dauzki dauzkienak dauzkizienak.

torri betor

yakin dakizun eztakienai dakitenak  
dakizkielait

yuau duayena 22

Apostrophe

- gauz' aundie 23
- gauz' aundien 27
- gauz' on 16
- gauz' ona 40
- gauz' onen 40
- gauz' ure 16
- gauz' oketan 35

Changement de l' a en e

- bada baldin beda 30
- baldin motibok baldin 30
- bat ainguru bet 45
- bat aundi bet 21
- bat damu bet 36
- bat desordenatu bet 44
- bat entandimentu bet 10
- bat espiritu bet 47
- bat gaitz bet 26
- bat gaitz bat 51
- bat infernu bet 13
- bat izigarru bet 38
- bat jann bet 9
- bat leku bet 50
- bat korputz bet 12
- bat yakintsun bet 51

Bateki	anndi beteki 42	chazru	itzul chezu 2
	yakintsun beteki 30	da	aski de 15
bateko	koymuz beteko 15		an de 28
bateetik	Kristel betetik 13		bekatu de 23
batzuk	argialdi batzuk 33		ilbeiz de 50
	sandu batzuk 33		zein de 17
			Zergatik de 48

Ta deivent souvent te : yayetan te iyendetan  
 mereski zezun 2  
 in zezun 2

Noms de nombre. Cardinaux

bat hite bi 6 (biek p-32, biten 5, bitekua 16) iru lau bortz  
 zazpi zortzi bedratzi hamar anahi anabau,  
 oyei te bat.

Noms de nombre. Ordinaux. Partitifs

lentabishiko 2	lentabishikua	lentabishikora s 7
bigerren 12	bigerna 2	bigenera 16 s
irugerren 4	irugerna 2	
laugerren 32	laugerna 2 s.	
hosgerren 53	hosgerna 3 s.	
	seigerna 3 s.	
	zazpigerna	
	zortzigerna	
bedratzigerren	bedratzigerna	
amargerren	amargerna	
anekagerna		
	anahigerna	
	amarnak pl. 29	

Pronoms personnels

ni	gu	zu	
nik	guk	zuk	zuet
nera	gure	zure	
neri	guri	zuri	
nitez			

gureki      zurezet  
 zureki

(sui) pl.

(le même (le)) pl.

(lui-même) pl.

s	bera <sup>s</sup>	berera	pl.	beran
bera	berak			beronen
beren bere	berai			
	beraz baraz			
	berian	beretan		
beretako	beraki			
	bereki			

(sui-même) p.

(moi, mon-même) p.

bera burue	beren buruen	geren buruek
------------	--------------	--------------

bera buruei

Pronoms possessifs

nera zure, bere beria	gure guria	geren	beren
-----------------------	------------	-------	-------

Pronoms relatifs

s pl	s pl	s	pl	s pl
nor	zeñ zein		zeñek	zer
norik	zeñek			
	zeñen			
norri	zeñei			

zertaz  
zertako

zēnetan  
zēnetara

zertara  
zertatik

nozeki

zēnetki  
zēnetkin

Pronoms démonstratifs

s  
ai  
onet  
onen  
onei  
ontaz

p  
ok  
oken

s  
oi, oï

p  
ojet  
oyen

s  
ire  
arek  
arren  
artaz  
artako

p  
ayet  
ayek  
ayen

ontan  
ontara

oketan

ortan

artan

ayetan

oketaitk

oki

arreaki

ayetaik  
ayeki

ontarato

Pronoms indéfinis

ñon  
ñonei

bertze  
bertzen  
bertzei

bertzia  
bertzian

bertziak

norbait  
norbaiten

bertzian  
bertzera

zerbait  
batre

bertzeik  
bertzeki

edozeñ  
edozeñeki  
bakorb

bertzekin  
bertzendako 26

bakochak  
zembak  
ambertze

### Postpositions

gana ganako gaudik gatik -ño -noko -ñokuan  
 -o -pian kontra kontrako konforme so

### Adverbos

non nondik enera or an arara andik  
 noiz egun orai bela len lenbait len lengo lenik lenago  
 lenagoko gero geroz (postpos.) betiko beti sekule sekuleko sekulekua  
 maiz bain aldiero egunero eguneroko  
 agitz ala alako albaiz amen an aue aski bai  
 bai janne, bedere berriz 49 bezala bezalako ere errashago erraz  
 ez; ez janne; garbi geyagoko geyagokua geyego nola nolapait  
 orbat ote re

### Conjunctions

ba<sup>12</sup> bako baita -ere 25 baitere 35 baldin 30  
 baldin 41 beño 4 10 bezik 1 eho ezta -ere 49 ezta 19  
 ta 1 ta ez 3

### Interjections

o 2 ea 2

### Comparatif

geyago naigo 21 segurrago 37 lenago 15  
 errashago 50

### Factif (sic)

erorazi

### Fusion

bat: senora bat, senale batzuk, argialki batzuk 33,  
 alaknatzuk 17, disposizinat, egiezkuat, eternuat, gizonetzkuat,  
 jangirikozkuat, kontuzkuat, poderosuat, gorionekuatzuk,

sandu betzuzk, orbat

an: pena an, dolorian, febian, grazian  
potentziaok, gasktuan, betatu an, jann an  
ure: argatik

Génitif remplacé par le nominatif

orrai gauzik 30, baru egunetan  
gairki inbalei, korputz partiai, nezesidade orduen  
yai egunet 2

Instrumental remplacé par le sociatif  
konfesio on bateki - 34.

Régime. Noms avec suffixe, app. impr. postpositions

aitzünian 26	erteko	medioz
-	guzien	orain 33, onen 40
baiten	ertian	zēnen 39
arren 21	guzien, yenden	-
beren 27	ertetik	onduan
denan 34	illen 1	ilte 13
Jargotkuan 10	gānian	onen 2
jannan	chikien, gasktuan	-
Jesakriston	gezurren, guzien	
kriazalian	naturaleraz, yatik	
oken	gānera	
poterosuan	buruen, denaz	
Sanduen	obligaziaz	
-	penitentiaz	
bera	gānerako	
andik 24	gānerakunt 4 2	
-	-	
azpian	landara	
manian 1	artikulnaz, ontaz	
mortalan 29	-	



### Régime - Superlatif

- etsayik aundiena 46
- konozimentuk aundienaki 51
- misterioik printzipalenak 8
- braik obrenak 49
- ontasunik aundiena 47
- oraziotan obrena 17

### Régime nom verbal

- arren errezibitzeko : 34 (partout ailleurs, pas de génitif)
- bizien jusetzera 4
- fedian konfesatzeko 8

#### Mots rémis

- Semealabak 44
- yanedana 25

#### Mots réitératifs

- biotz biotzetik 53
- berera 14
- arara 51

#### Mots d'une syntaxe particulière

- zer obligezina? 28
- artikulo fedezkuaz matia 16